



The Ideological and Political Education Practice of “Youlan Spirit” in Jiashan

Wei Wei

Department of English, Shanghai Sanda University, Shanghai, China

Email: dedalus@foxmail.com

How to cite this paper: Wei, W. (2023) The Ideological and Political Education Practice of “Youlan Spirit” in Jiashan. *Open Access Library Journal*, 10: e10906. <https://doi.org/10.4236/oalib.1110906>

Received: October 21, 2023

Accepted: November 24, 2023

Published: November 27, 2023

Copyright © 2023 by author(s) and Open Access Library Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

Abstract

The Youlan Spring Well is the only relic of Song Dynasty in Jiashan. Start from Youlan Spring, and through sorting out the social and personal backgrounds, this paper then discovers “Youlan Spirit” as the unique trait of literati in Jiashan. Compared with the reclusive culture in Jiangnan since the Song Dynasty, Jiashan literati’s reclusiveness and lofty spirit of not caring about personal gains and losses have been passed down from generation to generation, just like the Youlan Spring hides and stays through dynasties. Promoting the “Youlan Spirit” through the form of ideological and political course is of great significance in enhancing the cultural status and social influence of Jiashan, as well as cultivating the cultural self-awareness and sense of historical responsibility of the students.

Subject Areas

Curriculum Development, History

Keywords

Youlan Spirit, Reclusive Culture, Courses of Ideology and Politics

1. 研究背景

幽澜泉因“元四大家”魏塘吴镇所作《嘉禾八景图》中“武水幽澜”，成为宋代嘉善风光现存的唯一写照。然而梅花道人于画末言“幽澜亭将摧，惟展图者思有以助(在山师)改作之”，却又为何“梯宋迪《潇湘八景》之趣，得嘉禾胜景八，并笔而成之图”？盖因吴镇视己为“幽”、视士为“澜”。

吴氏先人多抗元名将，侍宋不臣元。吴镇亦寄兴托志，隐逸避世又清高坚贞：“俯仰元无心，曲直知有节”。并自比苏轼“幽人日无事，乾坤浩荡一浮鸥”。于湖州见东坡断竹残碑时，甚不忍舍去并作风竹图。故当其见宋

迪绘潇湘八景，以屈原遭流放喻东坡、司马光和自己因与王安石变法党争及乌台诗案而身陷囹圄时，仿效之作嘉禾八景并以“武水幽澜”回应宋迪的“平沙落雁”。实乃东坡所言：“知君有幽意，细细为寻看。” [1]

澜，亦涟也。吴镇隐逸而高远的幽澜精神在明代魏塘士人钱士升身上得到了传承。天启年间东林党与阉党斗争高潮之际，钱士升辞官回乡“幽”人保身。然回乡不久便主持修葺了吴镇故居梅花庵，并嘱子嗣钱棻编纂《梅道人遗墨》，辑录吴镇的题诗、词、跋等百余首。这样的清议活动既是对士的自我审视，又是激浊扬清以振士风。果然，党争结束之后，钱士升应召复出，与复社共同铲除阉党，正所谓昼消积雪，夜涌狂“澜”。

幽澜精神源源不断、薪火相继。在中共一大危急关头，嘉禾王会悟提出转移到南湖，租红船继续开会。正是这样的隐逸幽如，才使得那艘小小红船成为了领航中国、波澜壮阔的巍巍巨轮；当年“武水幽澜”中的塔寺亭林如今均已了无痕迹，而幽澜泉正因其幽隅，才得以历经数代波折而独存。幽澜精神，清修遗世、品行养性、尚道存真、居世奉道。随着历史的发展，幽澜精神逐渐演化为追求真知、自我修养的思想，并在近代逐渐融入了公共领域，为思政教育提供了独特的内涵和资源。

自 2019 年我国教育部提出了“课程思政”的指导原则以来，思政教育的范围和方式有了新的拓展。课程思政是中国近年来提出的一种教育理念和策略。它源于立德树人和全面实施素质教育的重要理念，旨在通过将思想政治教育融入各种课程中，提升学生的道德素质和社会责任感。课程思政强调以学生为中心，通过深化教育教学改革，将思想政治教育与学科知识教育有机结合，提高教育实效性。 [2] 具体来说，课程思政不再仅限于思想政治课程，而是通过各种学科，让学生在学习过程中形成正确的价值观。这一理念的提出和实施，标志着中国高等教育在人才培养模式上的重大创新。首先，课程思政教育是把思想政治教育内容渗透到各门课程之中，使得课程既有知识性又有思想性，以培养学生全面的思想品质和社会责任感。这样的教育方式，不仅可以避免单一的知识传授，还可以培养学生的独立思考能力和责任感。更重要的是，这种方式也有利于建立学生对学习的积极态度，培养他们的生活技能，有利于他们未来的成长。因此，构建大中小学一贯制的课程思政教育共同体是完全可行的，也是十分必要的。在这个教育共同体中，各个教育阶段的课程内容可以通过思政教育方式有机地衔接起来，形成一个完整的教育和课程思政系统。这样既可以使教育的效果更加显著，也可以当地的社会文化活动和人文素养得到明显提升。

更具体地说，大中小学一贯制的课程思政教育共同体可以从以下几个方面发挥作用：首先，这个共同体可以使课程思政教育贯穿于学生的整个学习生涯，从小学到中学，再到大学，形成一个连续的教育过程。这对于塑造学生的思想品格和社会责任感，培养他们的独立思考能力都有重要的作用。再者，该教育体系确保了教育的连贯性和协调性。在这个集体中，各个教育层级的课程设置和思政教育手段能够无缝地结合在一起，构筑成一个完备的教育体系。这样的设计能有效地规避在不同教育阶段出现的断层或冗余现象，从而提升教育的整体效能。最终，这一教育共同体能为学生提供一个长久稳

定的教育氛围，让学生在此环境下获得全方位的成长。这一环境既涵盖了教育的硬件设施，同样也包含了教育的软实力，如教师的素养、教学策略等。

综上所述，课程思政与高校专业课的融合，以及建立覆盖大、中、小学的一贯化课程思政教育共同体，既完全行得通，也极其必要。这些措施不但能推动学生全面发展，提升教育的效能，同时也能为中国教育的健全发展奠定坚实基础。

在这样的背景下，将幽澜精神引入课程思政教育，不仅可以传承和发扬这一优秀传统文化，同时也能丰富和完善课程思政的内容和形式，提高思政教育的实效性。并且可以真正的将“幽澜精神”落到实处，在地嘉人善处发扬光大。

2. 幽澜精神探析

嘉善的幽澜泉井位于浙江省嘉兴市嘉善县魏塘街道小东门社区。这口井不仅仅是一处地标，更是嘉善历史长河中的重要组成部分。这里曾经有一座古庙，名为景德寺，与幽澜泉井一同见证了嘉善的历史变迁。在《鸳渚志徐雪窗谈异》一书中，还记载了关于幽澜泉的一个故事。距离郡三十六里，县城东侧有一座建于宋朝绍熙年间的景德寺。在某个清风明月的夜晚，寺庙中经常出现一位美丽的女子，她或驻足望月，或徐步吟诗。尽管僧人们尝试与其交谈，但每当有人靠近，她便会消失在夜色中。一位自称能降妖捉怪的胡僧出现，建议先观察女子的行为，而不是急于驱赶。在一个连雨初晴的夜晚，胡僧坐在大殿中，手持锡杖等待女子。如预期的那样，女子从西北角缓缓走出，站在院子中对月凝视：

胡僧大声喝问：“窗外谁家女？”女子应声而答：“堂中何处僧？”胡僧脱口而赞：“好敏捷佳人。”女子即应：“真风流长老。”胡僧发怒，开窗追赶，以锡杖击中女子肩头女子投地消失。胡僧与众僧就地挖掘寻视，惟五、六尺深处有清泉一泓，泉水凛冽胜常，僧人就在泉水四周砌石筑亭，挂上牌匾曰“幽澜”。^[3]

原作者在故事末尾提出了一种疑问，即流动的水如何能变成美女，是否还有其他奇异的事物未被发现，或者这是仙人托形赠送的泉水。这个故事揭示了幽澜泉的由来，以及其背后的神秘和人文魅力，为我们提供了一种理解嘉善县历史和文化的独特视角。

幽澜精神的源头是江南隐逸文化。隐逸文化是中国古代文化中一种独特的文化现象。中国历史上的隐士数量之多堪称世界之最，隐逸现象和隐士的生活也因隐而变得神秘莫测。有机会或有条件的士人长期或暂时性远离社会政治活动，游走于社会边缘，而且得到了广泛的社会认同。^[4]宋元明清历代，江南地区因其天然的优美环境和繁荣的经济条件，以及文人士子长久聚集之地，成为许多隐士寄寓和修身养性的地方，隐士文化得到了深入发展和演变。宋元之际，是江南隐士文化发展的重要阶段，许多士人在社会动荡和政权更替的大背景下，选择江南这个地方作为隐居之地，以此抒发他们的忧国忧民之情，同时也提升自我修养，追求个人精神的自由和独立。在这期间，隐士们不再满足于在世俗社会中获得的名利，而是在诗词歌赋中描绘出理想中的

隐居生活，展现出他们的高尚品德和壮志豪情。

然而嘉善幽澜精神与隐逸文化的不同之处在于，嘉善隐士并不一味避世，无论小到贫苦百姓，大到国家命运，在危难之际嘉善隐士均去“幽”入“澜”，忠孝节义，甚至以身殉疆。嘉善吴镇作为“元四家”之一就是其间隐士的代表。吴镇“性高介”[5]，其画“有势力者求之不得”[6]，其与另三位“元四家”求功名攀贵族的表现显然有着高下之分。同时，吴镇面对贫民百姓所求，则分文不取。而之所以作嘉禾八景图，也是因为寺庙无钱修缮，幽澜亭将摧，吴镇以画求善款。可见吴镇绝不是一味避世之人。

明清期间，隐士文化依然活跃于江南地区，而且在形式和内容上有了新的发展。许多士人对于隐士文化的理解更趋于深化，他们强调的不仅仅是与世俗社会的物质脱离，更是精神上的独立和自由。在他们的诗词中，我们可以看到他们对于个人的自由意志和精神独立的追求，以及对于社会的批判和反思。但是嘉善士子并没有隐居田园，物我两忘。而是在隐逸之中坚守道义，幽澜天下。

钱士升四十二岁时状元及第，任职于翰林院。然阉党祸乱朝政，钱士升辞官隐退回嘉善。即便眼见东林党惨遭不测，钱士升也并未“洁身自好”，积极协助营救被捕的东林党人，甚至为了嘉善同乡，誉为“大明三百年。忠烈刚强第一人”的魏大中，四处奔走散尽家财。眼见无力回天，钱士升哀痛之余作《五君咏》。并主动修缮吴镇故居，保存吴镇作品；同时积极帮助魏氏后人保存魏大中父子诗文。即便阉党权倾天下，钱士升依然广交东林党后人，在复社的成立和发展中都起到了重要作用。直到复社剿灭阉党，钱士升再入朝政，鞠躬尽瘁。多年后，因自觉没能挽救朝政，“三年伴食渐无补，一去明心罪有余”，辞官隐退。再次隐退后，钱士升依然没有失去忧国之心。于嘉善建息园，号息园老人，每日与各方友人谈经讲德，心忧天下。崇祯十六年，蝗灾旱灾兵灾相继发生。“时南北大饥，米价翔贵，富民闭耀，劫掠四起。贫民携钱入市竟无从得米”。[7]钱士升随即会同陈龙正，亲自造访富民大户劝赈济贫民。“一时东南千里望武塘为乐园”。嘉善的善文化和陈龙正的同善会因此得到萌芽，钱士升功不可没。一年后的甲申国变，钱士升为了天下太平，他不再幽然于息园，而是会同嘉兴知府钟鼎臣等人称奉潞王令止举兵反清。虽然最终起义失败，但附者甚众。晚年，钱士升遁入空门，可谓由幽澜中来，回幽澜中去。然而即便明清易代，天崩地解，钱士升又妻离子散，遁入空门，却依然没有心灰意冷。在大清残酷的文字狱政策下，钱士升依然继续其修《南宋书》，希望以宋喻明，总结明朝的教训，探讨天下兴亡之道，寄托故国情怀。在《南宋书》中，钱士升以文天祥的境遇自比，认为“一息尚存，一息留未亡之忠义，岂必以死为得，生为失哉”。并称：“人臣当国事已危之日，力不为之挽回，虽有衷心，无可如何。托身隐逊，其志亦可怜矣。身没之日，固故国之纯臣也。”[8]所谓“托身隐逊”即是“幽”，而“故国纯臣”则是“澜”，表明其希望即便一无所有，也依然为故国留着有用之身，以期志存恢复的抱负。可见钱士升的一生就是幽澜的一生。然而他并不是简单的得志即澜，失意则幽。而是幽澜相容，于高位时不计个人得失，于田野间依然胸怀天下。堪称嘉善士子典范，幽澜精神的标志。

综上，江南隐士文化在宋元明清期间得到了深入发展和丰富演变，尤其是在元明之际，成为了士人抒发情感，提升自我修养，追求个人精神自由和独立的重要渠道。隐逸文化源于中国古代士人的“隐逸”理想，它是一种超脱世俗，追求道德，人格独立的生活态度。尤其在中国古代文人墨客中，有许多士人选择隐居山林，追求物我两忘，达到心境与自然合一的超脱状态。而嘉善士子却幽而不隐，家国情怀幽澜天下。

3. 幽澜精神的课程思政实践

我们将幽澜精神纳入了课程思政教育的范畴，在英语专业的翻译实践课程中引入了关于幽澜精神的内容，通过讲述和解读和翻译实践相关的诗词，以及通过教学活动和实践活动，使学生能够深入理解幽澜精神的内涵。

诗词翻译是我们首先考虑到的实践切入点。我们以钱士升的《南宋书》为资料来源。选择《南宋书》的主要理由在上文中已指出：这套著作是钱士升晚年壮志未酬，又妻离子散时仍呕心沥血坚持修纂的。其目的就在于以宋喻明，以宋朝灭亡的经验教训总结明朝灭亡的经验得失。书中钱士升总结为两点：一是在于君主昏庸，二是奸臣当道。所以在他围绕此二点着重编纂的内容里，我们选取了三类材料供师生翻译品评。首先是君主昏庸类。如在高宗南奔事的细节描述中，钱士升在表现金兵长驱直入皇帝出逃的危机时，附录了金兀术自述淮上事：

兀术自述至淮上事曰：“吾入盱眙，疑有重兵为阻。前锋报曰：‘淮南无一人一骑为备。已遣五千骑越淮，守龟山，截水造桥。’吾昼夜兼行，分步骑径经济淮源，因观宋新立龟山城寨，于临淮分势，就山为隘，若此聚粮屯兵，吾虽铁心，未敢轻举。宋有建城立势之心，而无聚粮据守之法，此何用也？吾行至邵伯，行路狭隘，粮运不继。将士忍饥，取鱼蚌菱藕杀马兼食。有言宋兵渡江来决战者，吾谓得此大势，尚无守法，安有智谋就敌？遂大言檄书于宋。是时，吾军饥疲已甚，宋兵若至，当不击自愧。不意宋即受檄定议，止淮为界。吾班师回，马丧六七，人死居半。惜哉，宋军机至此而不能决也！” [9]

翻译如下：

Woody said of his arrival in Huai: “I entered Xuyi and suspected that there were heavy troops in the way. The vanguard reported: ‘There is no one in the south of Huai to prepare for this. We have already sent 5000 horsemen to cross the Huai River to guard Turtle Mountain and cut off the water to build a bridge.’ I moved by day and night to reach the source of Huai. I observed Song’s new Turtle Mountain fortress, which was built in the vicinity of Huai to divide up, and made the mountain a defile, and if we gathered food and troops in this way, I did not dare to make any move, even though I had determined to do so. Song has built the city to establish, but has not gathered food to defend, can this be useful?

I moved to Shaobo, the road was narrow, food would not continue. Soldiers

endure hunger by taking fish and mussels, even killing horses. It is said that the Song soldiers have crossed the river for the battle. In this situation, I have not got any clue for the basic defense, how could I be wise enough to beat the enemy? So I wrote a serious diatribe to Song.

At that time, hunger and fatigue could not be worse. If the Song troops arrive, we would be beaten before they attack. However, I didn't realize that Song had accepted the diatribe and decided to stop at the boundary. I retreated with sixty-seventy percent of the horses loss and half of the soldiers. Unfortunately, given such opportunity to this point, the Song military still could not decide!"

此段看出钱士升认为宋朝并非无法战胜金国，而是昏君奸臣致使江山负于他人。金兵当时已经是疲惫之师，且粮草缺乏。可是宋朝以和谈而非抗金到底，这甚至让金兀术都甚为惊讶。钱士升在此也对宋朝君臣无能而遗憾惋惜。

第二类的奸臣误国。我们也选取了钱士升特意挑选的人物张浚。在《宋史》中，张浚被誉为“虽亮不能逆”般的人物，而钱士升在《南宋书》中对于张浚的评价却是“欺世盗名”：

尝三覆张魏公事，而重有叹也。下流之恶易归，盛名之誉难摘。盖依附众则己不知非，缘饰多则人为护短。欺世盗名，类有然者。功之不集，犹曰成败难逆睹也。策之屡失，犹曰应变非所长也。至于人有邪正，事有逆顺，本必自明，何烦拟议？^[10]

翻译如下：

I tried to comment Zhang Wei Gong three times, but only within heavy sigh. The evil of the undercurrent is easy to return, the reputation of the detestation is difficult to remove. It is just because the crowd they do not know what is wrong. The more excuses offered, the more people would protect the wrong. Those who deceive the public so as to build up a reputation are classified. If the fulfillment is not reached, they would say success or failure is difficult to see. When strategies repeatedly fail, they would say they are not trained for the changing situation. As for the self-proved fact that there are evils and righteousness in people, and so are the ups and downs in things, so why bother to defend them?

此段可以看出，钱士升认为张浚排挤异己，多疑猜忌。与之相对的，钱士升对于辛弃疾的则有着很高的评价：

稼轩人材，大类温峤、陶侃，南宋罕有其匹。王兰、周益公料之亦是，然不脱宋儒识见耳。使稼轩得握生杀之权，予之以不中制之任，忠义慷慨，必能鼓舞一世。^[11]

翻译如下：

Jiaxuan is talented, like Wen Jiao, Tao Kan, no one else in the Southern Song

Dynasty could be compared to them. Wang Lan and Zhou Yi Gong are also unparalleled, but they are not beyond the Confucius literati. Let Jiakuan hold the right of life and death, give him the task of not being in control, be loyal and generous, and he will surely promote the whole generation.

显然，与张浚相比，钱士升丝毫不吝惜笔墨，认为辛弃疾是难得的人才“吾怜其志”，“南宋罕有其匹”，“自有可大观者”。通过这样的翻译实践教学，学生不仅得到了古文翻译的训练，更重要的是在了解了南宋时代背景后，对于作者对史书的内容和措辞的修改有了超脱文字之外的思想上的深刻的理解，明白家国天下的士子精神。同时又能将士子精神与嘉善贤达的幽澜精神相结合。这样的思政教育毫无疑问地既得到了升华，又落在了实处。

此外，在大学英语课程中，我们设计了一系列的教学活动。例如，我们举办了“幽澜诗词朗诵比赛”，学生们通过朗诵和解读诗词，深入理解了幽澜精神的内涵。此外，我们还组织了“幽澜精神研学之旅”，学生们走访了幽澜泉和嘉善吴镇纪念馆，实地感受幽澜精神的独特魅力。一个名叫李昊的学生表示：“通过这些活动，我对幽澜精神有了深入的理解。我感受到了它的深沉和广阔，这对我个人的成长非常有帮助。”

在实践活动上，我们设立了“幽澜精神实践社团”，鼓励学生在社团活动中体验和实践幽澜精神。社团组织的活动形式多样，包括诗词朗诵、画展、演讲比赛等，都在无形中塑造了一个独特的幽澜精神的传播和实践平台。一位社团成员林璇如此评价：“参与幽澜精神社团，我深感自身的成长和收获。我学会了如何以积极的态度面对生活的困难，坚守自我，不随波逐流，不忘初心。”

4. 幽澜精神的课程思政实践

要实现课程思政建设的长久化，就必然离不开其本地化的融合实践。将当地传统文化与课程思政，以及社会主义核心价值观的建设应在史学、文学与美学的研究基础之上合理地联合在一起，形成一套课程思政的本土化实践的体系。这也是与习近平文化思想中着重强调地，将马克思主义与中国传统文化相结合这一“第二个结合”是一脉相承的。幽澜泉与幽澜精神是嘉善所独有，嘉善士子胸怀天下，不计个人得失的隐逸高远正如幽澜泉一样代代相传。通过课程思政的形式将“幽澜精神”于教学中传播，弘扬幽澜精神，对于提升嘉善的文化地位和社会影响力，培养嘉善学子的文化自觉和历史责任感都具有重要的意义。然而，对于如何将幽澜泉以及嘉善士子尤其是柳州词派的文学性，与了凡善文化和陈龙正同善会的社会性，和柳州词派对浙西词派以及由后者生发的红船精神的政治性与革命性相结合的研究，仍需基于大量史料和文学作品做扎实研究。而将此项研究在大中小学一贯制的课程思政体系内应用实践，不断创新，最终形成完善的教学研和实践成果，显然需要更多努力与考验。

总的来说，尽力把幽澜精神的种子植入学生的心田，我们坚信，这些种子一定会生根发芽，绽放出属于自己的光彩。我们也相信发掘并弘扬幽澜精神，

既是对嘉善历代士子的敬仰，更是对这地嘉人善处在新时代的伟大事业进程中的进一步宣扬与鼓舞！

基金项目

本文为上海杉达学院 2023 年度校级重点课程建设项目“英语写作”的阶段性研究成果。

Conflicts of Interest

The author declares no conflicts of interest.

References

- [1] 苏轼, 孔凡礼, 点校. 苏轼文集[M]. 北京: 中华书局, 1986: 8.
- [2] 教育部. 深化本科教育教学改革全面提高人才培养质量[EB/OL]. http://www.moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/201910/t20191011_402759.html, 2019-09-29.
- [3] 周绍濂, 于文藻, 点校. 鸳渚志徐雪窗谈异[M]. 北京: 中华书局, 2005: 189.
- [4] 郭娜娜. 魏晋南北朝隐逸现象及相关问题研究[D]: [博士学位论文]. 天津: 南开大学, 2014.
- [5] 倪玘, 编纂. 隐逸, (正德)嘉善县志卷 2 [M]//嘉善县政协委员会、嘉善县志办公室、嘉善县博物馆, 编. 嘉善文史资料·第五辑·吴镇研究论文专辑. 嘉兴: 嘉善县政协委员会, 1990: 11.
- [6] 顾福仁, 江峰青, 修, 嘉善县史志办公室, 编注. 清光绪嘉善县志[M]. 北京: 中华书局, 2016: 967.
- [7] 许重熙. 钱士升年谱, 四库禁毁书丛刊(集部)第 10 册[M]. 北京: 北京出版社, 1997: 424.
- [8] 钱士升. 儒林文苑传, 南宋书卷 63 [M]. 济南: 齐鲁书社, 1996: 936.
- [9] 钱士升. 张杨刘王列传, 南宋书卷 17 [M]. 济南: 齐鲁书社, 1996: 285.
- [10] 钱士升. 张军刘子羽列传, 南宋书卷 14 [M]. 济南: 齐鲁书社, 1996: 235.
- [11] 钱士升. 辛陈杨陈华邓列传, 南宋书卷 39 [M]. 济南: 齐鲁书社, 1996: 576.

Appendix (Abstract and Keywords in Chinese)

嘉善“幽澜精神”的课程思政实践

摘要：幽澜泉井是嘉善宋代风貌的唯一遗迹。本文从幽澜泉入手，通过梳理嘉善历代士子各自的时代与个人背景，进而发掘出“幽澜精神”这一嘉善士子的独有特质。与自宋代以来江南一代的隐逸文化相比，嘉善士子胸怀天下，不计个人得失的隐逸高远正如幽澜泉一样代代相传。通过课程思政的形式将“幽澜精神”于教学中传播，弘扬幽澜精神，对于提升嘉善的文化地位和社会影响力，培养嘉善学子的文化自觉和历史责任感都具有重要的意义。

关键词：幽澜精神，隐逸文化，课程思政